LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

12 DE ENERO DE 1991

VOL. 3 NO. 85 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105



IMPLANTARÁN NUEVO SISTEMA ELECTRONICO PARA ASISTENCIA PÚBLICA Y CUPONES

El Asambleista, Wayne R. Bryant, del condado de Camden, anuncia que la Legislación ha establecido un nuevo sistema electrónico de distribución, para los pagos de Cupones para Alimentos y Asistencia Pública (AFDC), bajo la aprobación del comité de la asamblea de Servicios Humanos.

El programa funcionará parecido al de las máquinas automáticas de bancos. A todos los participantes se les proveerá una tarjeta plástica, la cual ellos podrán utilizar para retirar dinero de sus cuentas, en las cuales sus pagos (AFDC) serán depositados.

De acuerdo con los asambleístas, Wayne R. Bryant y Joseph J. Roberts, auspiciadores de este sistema, los tres condados donde primeramente se implantará este sistema, serán: Camden, Hudson y Essex. A otros condados también se les concederá este sistema, a discreción del Departamento de Servicios Humanos.

Lo más importante de este sistema es que las fechas de pagos tendrán variación, de modo que los beneficiarios del programa no reciban los pagos a la misma vez, en la misma fecha del mes. Además de que la gente no tendrá que pagar adicional por este servicio, va a tener un impacto positivo sobre la economía local y los robos y los crímenes, ya que con el sistema, habrán treinta (30) dias de economía, o sea, los comercios tendrán venta los treinta dias del mes, en vez de sólo los primeros diez dias del mes, como hasta ahora.

"Muchos jefes de policías apoyan este sistema, debido a que, según los reportes policiacos, la cifra de crímenes en estos tres condados, los cuales tienen la concentración más alta de beneficiarios del Programa de Cupones Para Alimentos y Asistencia Pública, aumenta grandemente a principios del mes, cuando tantas personas reciben su único recurso de ingreso," dijo Bryant. Añadió, "Con el sistema actual, hay más robos, más asaltos y crímenes durante los primeros diez dias, que en otros dias. Esta medida ayudará a prevenir 'algunas actividades'".

El Comisionado del Departamento de Servicos Humanos, tendrá que preparar y rendir un plan, en el cuál incluirá un estimado de los condados a participar en este nuevo sistema, además, un análisis detallado de las personas participando del Programa Cupones Para Alimentos y Asistencia Pública (AFDC).

CIVICAS Y CULTURALES

Con broche de oro, El Museo del Pueblo, cerró la festividad navideña, con una gran fiesta; una sabrosa cena criolla y cientos de regalos para los niños, acto que se llevó a cabo el día 6 de enero de 1991.

Alrededor de docientos niños, con caritas sonrientes, desfilaron frente al Museo, para recibir regalos de los Tres Reyes Magos, en la personificación de los jóvenes, Jorge Luis Rivera, HIram De Jesús y Michael Antonio Martes, (hijo de la Sra. Lucy Rivera). Los niños también fueron obsequiados con golosinas, por la reina del Museo, la Sra. Heide Rivera.

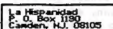
Entre los invitados, se encontraba el Rev. Rivera, quien tuvo a cargo la invocación.

Tanto los niños, como sus familiares, disfrutaron de un ameno día, en un ambiente familiar.

A nombre de la comunidad hispana de Camden, gracias a todos los miembros del Museo, al Sr. Juan Ramón DOnes y la Sra. ELsa Colón, director y presidenta del Museo, y a todas las personas que contribuyeron económicamente, con regalos, con comidas, y de otra forma, para poder brindarles un momento de alegría a estos niñitos en tan glorioso día... El Día de Reyes!!!

****

Por otro lado, la Escuela de San José finalizó la festividad navideña con una cena/baile, y la presentación de los Reyes Magos, el sabado 5 de enero, 1991.



La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N.J. 08105 342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

EL acto estuvo amenizado por el grupo - Los Dominantes -. También hubo la presentación de una danza, "La FLor de Sancuajoche", interpretada por la jóven Aracely Contreras, quien lució un bello traje típico nicaragüense, un ramo de flores en múltiples colores que adornaban su cabeza, y portando una cesta de flores.

Los jovencitos Karina Poveda y Antonio (Tony) Estrada, interpretaron un baile de la Mujer India de Nicaragua. Los tres hicieron una magnífica interpretación, mereciendo el caluroso aplauso del público.

El grupo Los Dominantes estuvieron tocando hasta altas horas de la noche, complaciendo al público con bellas melodías del ayer y lo último en merengues.

Felicitaciones a San José, al Msgr. Bob, Sras. Gladys Pérez y María Colón, coordinadoras de la actividad, y a todos los que colaboraron, por tan magnífica labor.



OCASIÓN ESPECIAL

Muchas felicidades para Eddie Santiago Jr., al cumplir 17 años de edad, el día 12 de enero, 1991.

Felicitaciones, de parte de sus padres Eddie y Norma Santiago, y sus hermanos.
"Disfruta de tu día... Eddie!"

****

Mrs. Cardona, Mrs. Corbett y la clase de E.S.L. de la Escuela Vocacional de Pennsauken, desean felicitar a la jovencita Bakul Miah, al celebrar sus "16" Primaveras el día 10 de enero, 1991.

"Happy Birthday...Bakul!!!

****

El Club de ASPIRA de Woodrow Wilson, quiere felicitar a tres de sus miembros, que cumplieron 18 años de edad, en estos días; ellas son:

Pase a la página 3



....y, ¿qué dice Alicia?

Espero que todos los lectores de "LA HISPANIDAD", hayan pasado unas bonitas navidades, próspero año nuevo y un buen día de Reyes.

Ya que comenzamos el nuevo año, lo vamos hacer con arduo empuje! Sabrán que todavía somos minorías y el '91' tenemos que tratar más fuerte, para no quedarnos atrás, como los años anteriores.

En mi columna se hablará de viviendas, "Day Care Centers", salud, política, drogas, cuartel de la policía, educación, gobernadores y alcaldes.

Yo me siento muy americana y tengo que ejercer el primer "amendment" de nuestra constitución, donde me dá la oportunidad y el poder de decir lo que pienso y de lo que estoy de acuerdo.

Lo primero es que no trabajo en ninguna rama del gobierno, y no tengo miedo de perder ninguna clase de trabajo. Hay muchos por ahí, que prefieren hincharse como los "sapos", porque siempre tienen miedo.

Mi primera queja del año es: las calles, cuando neva, no le echan sal, los huecos que hay, se tapa con la nieve, y los carros caen y se dañan. Cuando le ponen brea, hay un "chorro" de vagos trabajando, que parece que en vez de embrear bien las calles, lo que hacen es que le echan una "cucharadita" de brea y así cobran el día.

Querido pueblo hispano de Camden, no se quede sentado... Quéjese y Hable!!!

¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

El filme puertorriqueño "Lo que le pasó a Santiago", filme nominado entre los Mejores Filmes Extranjeros durante la entrega de los Oscares del '90, abrió sin dudas la industria cinematográfica puertorriqueña.

Los "gringos" se están dando de cuenta que P.R. está capacitado para ser en un futuro un "Hollywood."

Ésto lo demuestra el filme americano, "Show of Force" (filme basado en el libro "Murder Under Two Flags" de Anne Nelson) que trata sobre los hechos que ocurrieron el 25 de julio de 1978, en el Cerro Maravilla, en Villalba.

"Show of Force", película que fué rodada completamente allá en la isla, le dió la oportunidad a un puñado de artistas y trabajadores de la industria cinematográfica local, de demostrar su talento.

Aunque "Show of Force" no presentó una imágen muy positiva de la isla, ya que la apariencia de P.R. en el filme es de un aspecto desagradable. El director del filme, el brasileño Bruno Barreto, en realidad tuvo mucha confianza en Puerto Rico, como marco de este filme.

RINCÓN POÉTICO

¿QUÉ FALTA?

¿Qué falta, montes, amigos
en el huerto de mi amor,
en esta calmosa tarde
con este severo sol,
para dar la fiel imágen
de la ventura mayor?

Un espiritu creyente
lleno de paz y de unción,
y un dulce libro, muy lleno
de la grandeza de DIOS!

(Carlos Fernández)

****

OCASIÓN ESP... (Viene de la pág.2)

Gina Figueroa (enero 4), Maria J. Pérez (enero 7) y Dora Solis, (enero 12). Muchos saludos, en especial, de sus amigos, Evelyn y Rafael.

CAPÍTULO 5

NOVELA

"TODO ACABARÁ"

Los tres jóvenes se dirigen hacia un centro comercial. Allá ven muchas cosas y le compran a Milagros, todo lo necesario.

Milagros: -¿Saben? Estoy cansada.

Xavier: -¿Sólo tú? Yo también.

Miguel: -Y yo... ¿Por qué no comemos algo?

Xavier: -Buena idea Miguel, Buena idea!

Milagros: -No, por favor, no gasten más dinero en mí. Yo espero llegar a la casa y comer algo.

Xavier: -Por favor Milagros, tú eres como nuestra hermana, por favor, ven con nosotros.

Milagros: -O.k., o.k. uds. son muy buenos conmigo.

Mientras tanto, Leonela registra el despacho de Xavier. Registra las cuentas de los pasados meses.

Leonela: - Mira para allá! Dinero, dinero, por aquí y por acá. ¡Qué derroche de dinero! Casi diez mil dólares en Sandra, y ahora $5 mil para los gastos del pasaje de Milagros,y lo que van a comprar hoy. Estos muchachos me van a llevar a la quiebra, a la mismíta quiebra!

De nuevo en el centro comercial...

Milagros: -¡Qué comida más exquisíta!

Miguel: -¿Te gustó?

Milagros: -Sí! estuvo de maravillas!

Xavier: -¡Qué bueno! y ahora, para la casa. Creo que hemos comprado y gastado mucho. Ja, Ja.

Miguel: -Sí, yo creo que es cierto. Ja, ja, ja.

Regresan a la casa.Leonela se encuentra en la sala,tejiendo.

Xavier: -¡Llegamos mamá! (Besando a su madre en la mejilla, con mucha alegría.)

Leonela: -Ya lo veo...¡vienen cargados de paquetes!

Miguel: - Sí,¡ super cargados!

Leonela: -¿Qué compraron?

Xavier: -De todo un poco. No mamá, sólo compramos algo de ropa para Milagros, y también algunas cosas para la casa.

En la casa de los Bartodano, aún perdura un luto, por la pérdida del Sr. Bartodano.

René: -Mamá, ¿qué haces? (dándole un beso en la mejilla.)

Delia: -Nada hijo, nada. Aquí pensando que han pasado 20, sí, 20 años de aquel día. Aquel día que fué una sorpresa para todos. Algo que nadie esperaba.

René: -Pero, debes de comer algo. ¿Vas a estar encerrada en esta habitación para siempre? La mayoría del tiempo estás aquí, orando, llorando. Mamá, sé que no es fácil, pero, trata de cambiar. Tú me tienes preocupado, yo me siento con sed de venganza, de ír allá, a la casa de los malditos Brito y matarlos a todos sin compasión.

Delia se pone de pié y le dice a su hijo nerviosa.

-No hijo, no seas tonto. La justicia de Dios vendrá sobre nosotros. El nos ayudará y . . .

"TODO ACABARÁ"

Se dan un fuerta abrazo. Los ojos de René, reflejan lágrimas ... y mucho odio.

CONTINUARA...

DE INTERES

10 MANERAS DE SER UN MEJOR AMIGO.

1. Enfoque en lo que usted puede hacer por su amigo, no en lo que él puede hacer por usted.
2. No deje que las discrepancias destruyan su amistad.
3. Anime y estimule a su amigo.
4. Si usted vé que su amigo está en error, háblele con discreción a él, o ella.
5. Esté con su amigo en sus momentos buenos y malos.
6. Esté dispuesto siempre a perdonar a su amigo.
7. No sea chismoso/a.
8. Aprenda a aceptar las diferencias de personalidades de su amigo.
9. No trate de controlar sus amigos.
10. Sea digno de confianza.

HISPANIC FAMILY CENTER OF SOUTHERN NEW JERSEY

425 Broadway Camden, NJ 08103 541-6985	2700 Westfield Ave. Camden, NJ 08105 365-7393

PROVEE LOS SIGUIENTES SERVICIOS BILINGÜES Y BICULTURALES, EN FORMA COMPRENSIVA, A TRAVES DE VARIOS PROGRAMAS

Clinica Familiar	La Esperanza
(Salud mental)	(Droga/alcohol)
-Terapia individual, familiar y de grupo	-Terapia individual familiar y de grupo
-Evaluación sicológica	-Evaluación para drogas
-Evaluación siquiátrica	
-intervención en crisis	-Grupos educativos
-Evaluación y referido	-Evaluación y referidos

Programa para personas mayores

Para clientes de 55 años de edad, o más

-Terapia individual, familiar y de grupos
-Información y referidos.
-Entrenamiento en destrezas manuales

Centro Regional de recursos para la mujer

-Orientación y ayuda -Destrezas del diario vivir- Educación y entrenamiento para trabajos-Servicio de colocación en empleo

¿SABIA USTED...?

Que para evitar que las hormigas invadan su hogar, lo único que tiene que hacer es dibujar una línea con tiza blanca, a la entrada de su casa? Las hormigas no cruzan las líneas para penetrar en su hogar.

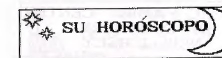
 HUMOR 

Pancho va manejando su auto, en dirección contraria al tráfico. De pronto, aparece un policía, lo detiene y le pregunta...

Policia - ¿Para donde piensas ir?

Pancho, un poco turbado le contesta...

Pancho - Oh! Sr. policia! Voy para un juego de pelota, pero, creo que se me hizo tarde. Todos los otros carros ya vienen de regreso!



ARIES: (Marzo 21 - Abr. 19)

En estos días, no te esfuerzes mucho en el trabajo, ya que tu estado de ánimo no está muy bien. Cuida tu salud y ten reposo. Saldrás de tus necesidades monetarias en poco tiempo, con la ayuda de tu planeta regente, Marte, y los astros.

Tu número: 521

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

En el aspecto físico, te ves mejorado, Tauro. Unos días de paz espiritual, tanto en el hogar, como en la oficina. Si trabajas, ganarás más sueldo en tu actual empleo. Unas amigas tuyas te darán unos momentos de alegría.

Tu número: 238

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Por tu mente pasan muchas dudas que no te dejan ver la realidad. Tu planeta regente, Mercurio, está más cerca de tí y quitará de tí todo lo negativo y verás con más claridad la solución de tus problemas.

Tu número: 496

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Estos pueden ser unos días de gran evolución, para algunos de Cáncer. Para otros, habrán días de angustia por casos inesperados. Sin embargo, no durará mucho tiempo. Los astros, aclararán la situación y todo se resolverá.

Tu número: 243

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

No debes desesperarte por lo que está sucediendo en estos días. Vendrán momentos agradables que te harán olvidar. Tendrás noticias de personas amigas tuyas, no muy buenas. Ten cuidado en estos días, al conducir.

Tu número: 020

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Los proyectos que tenías en el año anterior, serán realizados en unos meses. Vas a ír de viaje, en donde harás otras evoluciones que te ayudarán a seguir adelante. Tus amores con la persona amada, tendrán un mutuo entendimiento y serás felíz.

Tu número: 835

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Para tí Librano, vá mi consejo. No dejes que las malas influenzas turben la paz de tu espíritu; Eres de mucha inteligencia, pero te dejas influenzar por los demás. Sé tú misma, firme, fiel en tus propósitos, y lograrás grandes triunfos en tu vida.

Tu número: 337

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)

Te presentas en dos formas diferente; Escorpión. Uno, es el valiente, el que lucha por obtener lo que quiere sin miedo a perderlo. El otro, el que quiere hacerlo todo y no hace nada. Tienes miedo a que no sea como lo piensas. Te aconsejo seas valiente y luches de frente a la vida.

Tu número: 096

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

En tu vida hay cosas que debes atender. Papeles importantes que recibes, debes prestarle atención. Puedes perder algún dinero, si no lees con cuidado. Recibirás un dinero, que tal vez crees perdido, y también un premio.

Tu número: 772

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Se presentan cosas buenas para tí. La luz estelar te traerá suerte y dinero, salud y un poco de alegría. Lo que antes te hizo sufrir, será como una pesadilla. Viajarás y pasarás ratos inolvidables.

Tu número: 531

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Hay cosas en tu modo de ser que van a cambiar. Piensas que estás cansada/o de la tolerancia y la falta de comprensión. A veces se te agotan las fuerzas para luchar. No te sientas fracasado. Sé fuerte.

Tu número: 366

PISCIS: ((Feb. 20 - Mar. 20)

En estos días vas a recibir unas noticias de un familiar. Te espera un viaje a tu país, asuntos de familia. **Tu número: 970**

LA COCINA DE MAMA



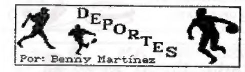
ENSALADA DE MANZANA Y REPOLLO

Ingredientes:

- 4 tazas de repollo(col) rallado
- 2 manzanas grandes
- 1 cda de azúcar negra
- ½ taza de jugo de china
- 2 cdas de jugo de limón
- 3/4 de taza de queso cottage
- 2 chinas(naranjas) en gajos
- sal y pimienta

Procedimiento:

Corte la col rallada en la forma regular para ensalada. Corte en cuatro las manzanas con todo y su cáscara y quíteles el centro; córtelas en rebanadas delgadas y agréguelas a la col. Incorpore bien con el azúcar y los jugos. Bata bien el queso y viértalo en la ensalada; agregue la sal y pimienta al gusto. Tape y refrigere. Revuelva bien antes de servir y adorne con los gajos de china.



Hubo un pelotero que jugaba para Los Indios, y no eran los de Mayaguez, sino Los Indios del Cleveland, y fué el único jugador que hizo una triple jugada sin asistencia, en una Serie Mundial de 10/10/20,. Este fué William Wambsgonss, El desafío se llevó a cabo contra los famosos Dudgers.

****

Y continúo hablando de las Series Mundiales, porque yo cuando cojo un tema, no lo suelto hasta que no lo quemo. Bueno, eso es lo que dicen algunos de los que no me quieren bien, porque los que me quieren bien, eso sí que dicen lo peor...bueno, pero "vamos p'a 'lante"

Pues, lo que le iba a preguntar, y lo estoy haciendo, es...¿En cuántas series mundiales participó el jugador de Los Cachorros de Chicago, Ernie Banks? ¿Que no sabe? ¿Está dudoso? Pues, aqui les va la respuesta. ¡EN NINGUNA!!
Yo sé que no les quedó sabor al saber la respuesta, pero, menos sabor tiene esta columna...Y USTED LA LEE!!

****

Dígame, amigo deportista...¿Sabe usted cuántos lanzadores de la raza negra han salido victoriosos en una Serie Mundial?

Esta respuesta es muy sencilla, porque estos han ganado siete en nueve juegos; entre ellos, el más que ganó fué Bob Gibson, que se apuntó tres triunfos.

Me consta decir que en tres ocasiones,en las celebraciones de las Series Mundiales, éstas han terminado empatadas. Estas son las fechas, para que las apunten por ahí, 1907, 1912 y 1922. Ni ganaron, ni perdieron. Y así se adjudicaron el refrán ese que dice..."Nadie es mejor que yo!"

Bueno, amigos, y yo que soy un mundial, por haber recorrido el mundo, me despido derrotado por el cansancio, pero convencido y alegre de que pude hacer esta columna para ustedes.

Hasta la próxima Serie Mundial, digo, columna similar. CHAO!!

Clasificados

SE VENDE:
Estufa de gas (avocado)
y 'Recliner' - $85.00 c/u
Inf.: 663-0421- Desp. 4pm.

****

Printed by
Prompt Printing Press
956 Reeves Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 963-9111

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

AVISO IMPORTANTE

E & E BUG BUSTERS les informa que su anuncio estará temporalmente descontinuado, por razones de salud. Los clientes activos continuarán recibiendo los servicios. Gracias!

****